

BG	<div> <div>1. Всеки избирател разполага с толкова гласове, колкото е броят на членовете на Комитета по персонала, които трябва да бъдат избрани.</div> <div>2. Той може да подаде тези гласове за листа с имена на кандидати (гласуване за кандидатска листа) или за отделен кандидат (гласуване за отделен кандидат). Ако избирателят гласува за листа, той дава по един глас на всеки един от кандидатите, вписан в тази листа, като по този начин разполага с толкова гласове, колкото са и кандидатите. Когато след гласуването за листа следва гласуване за един или повече кандидати в рамките на същата листа се зачита единствено гласуването за листата.</div> <div>3. Гласуването за листа, представляваща по-малко от двадесет и девет кандидати за избиране в Комитета по персонала, не възпрепятства гласуването за други кандидати, фигуриращи в други листи, при условия че не се надхвърли общият брой от двадесет и девет подадени гласа.</div> </div>
-----------	---

ES	<div> <div>1. Cada elector dispondrá de tantos votos como miembros se deben elegir para el Comité de Personal.</div> <div>2. Podrá dar su voto a listas de candidatos (voto de lista) o a candidatos individuales (voto individual). Si decide votar por una lista, otorgará un voto a cada uno de los candidatos de dicha lista, utilizando así tantos votos como candidatos figuran en la lista. En caso de que, tras la votación de la lista, se vote a uno o varios candidatos dentro de la misma lista, solo se considerará el voto por la lista.</div> <div>3. El voto por una lista que presente menos de veintinueve candidatos para el Comité de Personal no impedirá votar por otros candidatos de otras listas, siempre y cuando no se supere el número total de veintinueve votos emitidos.</div> </div>
-----------	--

CS	<div> <div>1. Každý volič má k dispozici počet hlasů, který odpovídá počtu členů volených do výboru zaměstnanců.</div> <div>2. Volič může hlasovat pro kandidátní listiny (hlas pro kandidátku) nebo pro jednotlivce (hlas pro jednotlivce). Hlasuje-li pro kandidátní listinu, dá každému kandidátovi na listině jeden hlas, a dá tedy celkem tolik hlasů, kolik je celkem kandidátů. V případě, kdy po hlasování pro kandidátku volič hlasoval ještě pro jednoho nebo více kandidátů z téže listiny, se bere v potaz pouze hlasování pro kandidátku.</div> <div>3. Hlasování pro kandidátku, na níž je méně než dvacet devět kandidátů pro volbu do výboru zaměstnanců, nebrání voliči hlasovat pro další kandidáty z jiných kandidátních listin, ovšem za podmínky, že celkový počet osob, pro které hlasoval, nepřekročí dvacet devět.</div> </div>
-----------	---

DA	<div> <div>1. Hver valgberettiget har et antal stemmer, der svarer til det antal medlemmer af Personaleudvalget, der skal vælges.</div> <div>2. Den valgberettigede kan tildele det antal stemmer, den pågældende råder over, til lister over kandidater (listestemme) eller til enkelte kandidater (personlig stemme). Hvis der afgives en listestemme, stemmes der én gang på hver kandidat på denne liste, hvorved der bruges lige så mange stemmer, som der er kandidater på listen. Såfremt der afgives en listestemme samt personlige stemmer på én eller flere kandidater på listen, tages der kun hensyn til listestemmen.</div> <div>3. En listestemme på en liste, som omfatter mindre en 29 kandidater til valget til Personaleudvalget, forhindres ikke, at man stemmer på andre kandidater på andre lister på betingelse af, at det samlede antal afgivne stemmer ikke overstiger 29.</div> </div>
-----------	---

DE	<div> <div>1. Jeder Wahlberechtigte verfügt über so viele Stimmen, wie der Personalrat Sitze hat.</div> <div>2. Er kann für eine Kandidatenliste (Listenwahl) oder für einzelne Kandidaten (Personenwahl) stimmen. Wenn er für eine Liste stimmt, gibt er jedem Kandidaten auf dieser Liste eine Stimme, wobei er so viele Stimmen verwendet, wie Kandidaten auf der Liste stehen. Werden nach der Listenwahl einer oder mehrere Kandidaten innerhalb derselben Liste gewählt, so wird allein die Listenwahl berücksichtigt.</div> <div>3. Wird eine Liste gewählt, die weniger als 29 Kandidaten für die Wahl zum Personalrat aufweist, schließt dies nicht die Möglichkeit aus, für weitere Kandidaten auf anderen Listen zu stimmen, sofern die Gesamtzahl von 29 abgegebenen Stimmen nicht überschritten wird.</div> </div>
-----------	---

ET	<div> <div>1. Igal valijal on sama palju häali kui personalikomitees kohti.</div> <div>2. Hääle võib anda kas kandidaatide nimekirjale (nimekirja poolt hääletamine) või üksikkandidaatidele (üksikkandidaadi poolt hääletamine). Kui valija annab oma hääle nimekirjale, siis saab iga selles nimekirjas kandideerin kandidaat ühe hääle ning valija kasutab ära nii palju häali, kui on nimekirjas kandidaate. Juhul kui nimekirja poolt hääletamisel antakse hääl ka ühele või mitmele kandidaadile samast nimekirjast, võetakse arvesse ainult nimekirja poolt hääletamist.</div> <div>3. Kui hääletatakse vähem kui 29 personalikomitee liikme kandidaadiga nimekirja poolt, võib anda hääle ka kandidaatidele muudest nimekirjadest tingimusel, et kokku ei anta üle 29 hääle.</div> </div>
-----------	---

EL	<div> <div>1. Κάθε εκλογέας διαθέτει τόσους σταυρούς όσα είναι και τα προς εκλογήν μέλη της Επιτροπής Προσωπικού.</div> <div>2. Μπορεί να βάλει σταυρό σε συνδυασμούς υποψηφίων (σύνολο του συνδυασμού) ή σε μεμονωμένους υποψηφίους (προσωπική ψήφος). Εάν ψηφίσει για σύνολο συνδυασμού, δίνει μία ψήφο σε κάθε υποψήφιο του εν λόγω συνδυασμού, χρησιμοποιώντας τοισυοτοτρόπως τόσους ψήφους όσοι οι υποψήφιοι στον εν λόγω συνδυασμό. Στην περίπτωση που η παροχή ψήφου υπέρ ενός συνδυασμού ακολουθείται από την παροχή ψήφου υπέρ ενός ή περισσότερων υποψηφίων του αυτού συνδυασμού, λαμβάνεται υπόψη μόνο η ψήφος υπέρ του συνδυασμού.</div> <div>3. Η παροχή ψήφου σε συνδυασμό που περιλαμβάνει λιγότερους από 29 υποψηφίους προς εκλογήν στην Επιτροπή Προσωπικού δεν εμποδίζει την παροχή ψήφου σε άλλους υποψηφίους άλλων συνδυασμών, υπό τον όρο ότι ο συνολικός αριθμός των δοθεισών ψήφων δεν υπερβαίνει τις 29.</div> </div>
-----------	---

EN	<div> <div>1. Each elector shall have as many votes as there are members of the Staff Committee to be elected.</div> <div>2. He may cast those votes for lists of candidates (list vote) or for individual candidates (individual vote). If he votes for a list, he gives one vote to each of the candidates on that list, thus casting as many votes as there are candidates. If a vote for a list is followed by a vote for one or more candidates on that list, only the vote for the list shall count.</div> <div>3. A vote for a list with fewer than 29 candidates for election to the Staff Committee shall not prevent voting for other candidates on other lists, provided that the total number of votes cast does not exceed 29.</div> </div>
-----------	--

FR	<div> <div>1. Chaque électeur dispose d'autant de voix qu'il y a de membres à élire au comité du personnel.</div> <div>2. Il peut les attribuer à des listes de candidats (vote de liste) ou à des candidats pris individuellement (vote individuel). S'il vote pour une liste, il attribue une voix à chacun des candidats de cette liste, utilisant ainsi autant de voix qu'il y figure de candidats. Dans le cas où le vote de liste est suivi par le vote d'un ou plusieurs candidats à l'intérieur de la même liste, c'est le vote pour la liste qui est uniquement considéré.</div> <div>3. Le vote pour une liste présentant moins de vingt-neuf candidats à élire au comité du personnel n'empêche pas de voter pour d'autres candidats sur d'autres listes, à condition que le nombre total de vingt-neuf voix exprimés ne soit pas dépassé.</div> </div>
-----------	--

GA	<div> <div>1. Beidh ag gach toghthóir líon vótaí is comhionann leis an líon comhaltaí atá le toghadh ar an gCoiste Foirme.</div> <div>2. Féadfáidh an toghthóir na vótaí sin a chaitheamh do liosta d'iarthóirí (vóta liosta) nó d'iarthóirí aonair (vóta aonair). Má vótálann sé do liosta, tugann sé vóta amháin do gach iarthóir ar an liosta sin agus, ar an tsí sin, caitheann sé an líon céanna vótaí agus atá ann d'iarthóirí. Má vótáitear do liosta, agus ina dhiaidh sin vóta a chaitheamh freisin d'iarthóir amháin nó níos mó de na hiarthóirí atá ar an liosta sin, is é an vóta don liosta agus é sin amháin a bheidh baili.</div> <div>3. Má vótáitear do liosta ar a bhfuil níos lú ná 29 n-iarthóir le haghaidh a dtoghadh ar an gCoiste Foirme, ní chuireann sé cosc ar an toghthóir vótáil d'iarthóirí ar liostaí eile, ar choinníoll nach mbeidh líon iomlán na vótaí a chaitear níos mó ná 29.</div> </div>
-----------	--

HR	<div> <div>1. Svaki birač može dati onoliko glasova koliko je članova za izbor u Odbor zaposlenih.</div> <div>2. On glasove može dati listama kandidata (glasovanje za listu) ili pojedinim kandidatima (individualno glasovanje). Ako glasuje za listu, tada daje po jedan glas svakom kandidatu s te liste i koristi onoliko glasova koliko je na toj listi kandidata. U slučaju kad glas za listu prethodi glas za jednog ili više kandidata unutar iste liste, samo se glas za listu uzima u obzir.</div> <div>3. Glas za listu na kojoj je manje od dvadeset devet kandidata za izbor u Odbor zaposlenih omogućava biraču da glasuje i za druge kandidate na drugim listama pod uvjetom da se ne premaši ukupan broj od dvadeset devet glasova.</div> </div>
-----------	---

IT	<div> <div>1. Ogni elettore dispone di un numero di voti pari al numero dei membri da eleggere al comitato del personale.</div> <div>2. Lì può attribuire a liste di candidati (voto di lista) o a candidati presi individualmente (voto individuale). Se vota per una lista, attribuisce un voto a ciascuno dei candidati di tale lista utilizzando così un numero di voti uguale a quello dei candidati che vi figurano. Nel caso in cui il voto di lista sia seguito dal voto per uno o più candidati all'interno della stessa lista, viene unicamente considerato il voto per la lista.</div> <div>3. Il voto per una lista che presenta meno di ventinove candidati da eleggere al comitato del personale non impedisce di votare per altri candidati su altre liste, a condizione che non sia superato il numero totale di ventinove voti espressi.</div> </div>
-----------	--

LV	<div> <div>1. Katram vēlētājam ir tik balsu, cik Personāla komitejas locekļi ir jāievēlē.</div> <div>2. Vēlētājs var tās atdot kādam no kandidātu sarakstiem (balsošana par sarakstu) vai arī individualajiem kandidātiem (individuālā balsošana). Ja vēlētājs balso par sarakstu, tad viņš atdod vienu balsi katram kandidātam no šā saraksta, tādējādi nododot tik balsu, cik ir kandidātu. Ja, balsojot par sarakstu, vēlētājs ir atzīmējis arī vienu vai vairākus kandidātus tajā pašā sarakstā, tad vērā tiek ņemts tikai balsojums par sarakstu.</div> <div>3. Balsojums par sarakstu, kurā ir mazāk nekā divdesmit deviņi Personāla komitejas kandidāti, neaizliedz balsot arī par atsevišķiem citu sarakstu kandidātiem, ja vien netiek pārkāpts kopējais atzīmējamo personu skaits, proti, divdesmit deviņi.</div> </div>
-----------	--

LT	<div> <div>1. Kiekvienas rinkėjas balsuoja už tiek kandidatų, kiek turi būti išrinkti Personalo komiteto narių.</div> <div>2. Galima balsuoti už sąrašus (balsavimas už sąrašą) arba už atskirus kandidatus (balsavimas už asmenis). Jei rinkėjas balsuoja už sąrašą, jis kiekvienam kandidatui skiria po vieną balsą, taigi atiduoda tiek balsų, kiek yra kandidatų. Jei rinkėjas balsuoja už sąrašą ir po to balsuoja už vieną ar daugiau kandidatų iš to paties sąrašo, galioja tik balsavimas už sąrašą.</div> <div>3. Jei balsuojama už sąrašą, kurį sudaro mažiau kaip 29 kandidatai į Personalo komitetą, nedraudžiama balsuoti už kitus kandidatus iš kitų sąrašų, su sąlyga, kad neviršijamas bendras 29 skirtų balsų skaičius.</div> </div>
-----------	---

HU	<div> <div>1. Minden választójoggal rendelkezőnek annyi szavazata van, ahány személyzeti bizottsági tagot választanak.</div> <div>2. A szavazásra jogosult szavazatait leadhatja a jelöltlistákra (listás szavazat), illetve egyéni jelöltekre (egyéni szavazat). Ha listára szavaz, akkor az adott listán szereplő minden egyes jelöltre egy-egy szavazatot ad, így annyi szavazatot használ fel, ahány jelölt van a listán. Amennyiben a listára leadott szavazatot egy vagy több, ugyanazon a listán szereplő jelöltre leadott szavazat követ, csak a listára leadott szavazatot kell figyelembe venni.</div> <div>3. A személyzeti bizottságba választandó huszonkilenc jelöltnél kevesebb jelöltet tartalmazó listára leadott szavazatot követően további listákon szereplő jelöltekre lehet szavazni azzal a feltétellel, hogy a szavazatok száma összesen nem haladhatja meg a huszonkilencet.</div> </div>
-----------	--

MT	<div> <div>1. Kull elettur għandu ammont ta' voti ugwali għal kemm ikun hemm siääjjiet disponibbli għall-elezzjoni ta' membri għall-Kumitat tal-Persunal.</div> <div>2. Huwa jista' jgassamhom f'listi tal-kandidati (votazzjoni lil-lista) jew lill-kandidati individualment (votazzjoni individwali). Jekk huwa jivvota għal lista, huwa jagħti vot lil kull kandidat ta' din il-lista, u juża b'hekk ammont ta' voti li jikkorrispondi għallammont ta' kandidati fuq dik il-lista. F'kaš fejn il-votazzjoni tal-lista tiää segwita b'votazzjoni ta' kandidat wiehed jew iktar fi hdan l-istess lista, jitqies biss il-vot lilllista.</div> <div>3. Il-vot għal lista li jkun fiha inqas minn disgħa u għoxrin kandidat li għandhom jöäu eletti fil-Kumitat tal-Persunal ma timpedixxix li wiehed jivvota għal kandidati öhra fuq listi öhra, sakemm l-ammont totali ta' disgħa u għoxrin vot espress ma jinqabix.</div> </div>
-----------	---

NL	<div> <div>1. Ieder stemgerechtigd personeelslid beschikt over een aantal stemmen dat gelijk is aan het aantal te verkiezen leden van het Personeelscomité.</div> <div>2. De kiezer kan zijn stemmen geven aan een lijst van kandidaten (lijststem) of aan een eigen selectie van individuele kandidaten (individuele stem). Indien hij voor een lijst stemt, betekent dat dat hij op elk der kandidaten van deze lijst stemt, waarmee hij zoveel stemmen gebruikt als er kandidaten op de betrokken lijst staan. Indien naast een stem voor de lijst, een stem op een of meer kandidaten van dezelfde lijst wordt gegeven, wordt alleen de stem voor de lijst geteld.</div> <div>3. Indien wordt gestemd voor een lijst van minder dan negenentwintig kandidaten voor het Personeelscomité, dan kan op andere kandidaten van andere lijsten worden gestemd op voorwaarde dat in totaal niet meer dan negenentwintig stemmen worden uitgebracht.</div> </div>
-----------	---

PL	<div> <div>1. Każdy wyborca dysponuje liczbą głosów równą liczbie wybieranych członków komitetu pracowniczego.</div> <div>2. Wyborca może oddać głosy na listy kandydatów (głos na listę) lub na indywidualnych kandydatów (głos indywidualny). Oddanie głosu na listę oznacza oddanie jednego głosu na każdego kandydata z tej listy, a więc oddanie tylu głosów, ilu jest kandydatów. Jeżeli oddano głos na listę, a także na jednego lub kilku kandydatów z tej listy, uznaje się tylko głos oddany na listę.</div> <div>3. Głos oddany na listę liczącą mniej niż 29 kandydatów do komitetu pracowniczego nie uniemożliwia głosowania na kandydatów z innych list, pod warunkiem nieprzekroczenia łącznej liczby 29 oddanych głosów.</div> </div>
-----------	---

PT	<div> <div>1. Cada eleitor dispõe de tantos votos quantos os membros do Comité do Pessoal a eleger.</div> <div>2. Pode atribuir os votos a listas de candidatos (voto por lista) ou a candidatos individualmente (voto nominal). Se votar numa lista, atribui um voto a cada um dos candidatos dessa lista, utilizando assim tantos votos quantos os candidatos que nela figuram. Se a votação da lista for seguida da votação de um ou mais candidatos dentro da mesma lista, só é considerada a votação na lista.</div> <div>3. A votação numa lista contendo menos de vinte e nove candidatos às eleições para o Comité do Pessoal não impede a votação noutros candidatos que figurem noutras listas, na condição de que não seja ultrapassado o número total de vinte e nove votos expressos.</div> </div>
-----------	---

RO	<div> <div>1. Fiecare alegător dispune de un număr de voturi egal cu numărul de membri care urmează să fie aleși în comitetul pentru personal.</div> <div>2. Alegătorul poate vota liste de candidați (vot de listă) sau candidați individuali (vot individual). În cazul în care votează o listă, alegătorul acordă un vot fiecăruia dintre candidații de pe lista respectivă, exprimând astfel un număr de voturi egal cu numărul de candidați. În cazul în care votul de listă este urmat de votul pentru unul sau mai mulți candidați de pe aceeași listă, este luat în considerare doar votul de listă.</div> <div>3. Votul acordat unei liste care cuprinde mai puțin de 29 de candidați pentru comitetul pentru personal nu împiedică votarea altor candidați de pe alte liste, cu condiția să nu fie depășit numărul maxim de 29 de voturi.</div> </div>
-----------	--

SK	<div> <div>1. Každý volič má tolko hlasov, kolko má výbor zamestnancov volených členov.</div> <div>2. Tieto hlasy môže odovzdať kandidátnej listine (voľba kandidátnej listiny) alebo jednotlivým kandidátom (voľba jednotlivca). Ak hlasuje za kandidátnu listinu, dáva jeden hlas každému kandidátovi na tejto listine, takže odovzdáva tolko hlasov, koľko je kandidátov. V prípade, že za voľbu kandidátnej listiny nasleduje hlasovanie o jednom alebo viacerých kandidátoch v rámci rovnakej listiny, berie sa do úvahy výlučne hlasovanie za kandidátnu listinu.</div> <div>3. Hlasovanie za kandidátnu listinu s menej ako dvadsiatimi deviatimi kandidátmi, ktorých treba zvoliť do výboru zamestnancov, nebráni hlasovaniu za ďalších kandidátov na iných listinách pod podmienkou, že sa neprekročí celkový počet dvadsiatich deviatich odovzdaných hlasov.</div> </div>
-----------	---

SL	<div> <div>1. Vsak volivec ima toliko glasov, kolikor je treba izvoliti članov odbora uslužbencev.</div> <div>2. Odda jih lahko listam kandidatov (glasovanje za listo) ali posameznim kandidatom (individualno glasovanje). Če glasuje za listo, odda vsakemu kandidatu na njej po en glas in s tem odda toliko glasov, kolikor je na njej kandidatov. Če poleg glasovanja za listo glasuje tudi za enega ali več kandidatov na tej listi, se upošteva samo glasovanje za listo.</div> <div>3. Glasovanje za listo z manj kot devetindvajsetimi kandidati za volitve v odbor uslužbencev omogoča glasovanje za druge kandidate na drugih listah pod pogojem, da skupaj ni izraženih več kot devetindvajset glasov.</div> </div>
-----------	--

FI	<div> <div>1. Kullakin äänioikeutetulla on yhtä monta ääntä kuin henkilöstokomiteaan valitaan jäseniä.</div> <div>2. Äänioikeutettu voi antaa äänensä ehdokaslistalle (listaääni) tai yksittäisille ehdokkaille (yksittäinen ääni). Jos hän äänestää listaa, hän antaa yhden äänen kullekin tämän listan ehdokkaalle ja käyttää siten yhtä monta ääntä kuin listalla on ehdokkaita. Jos äänioikeutettu on antanut äänensä sekä listalle että kyseisen listan yhdelle tai useammalle yksittäiselle ehdokkaalle, huomiioon otetaan ainoastaan listalle annettu ääni.</div> <div>3. Jos äänioikeutettu äänestää listaa, jolla on vähemmän kuin 29 ehdokasta, hän voi äänestää muidenkin listojen ehdokkaita sillä edellytyksellä, että 29 äänen kokonaismäärä ei ylitä.</div> </div>
-----------	---

SV	<div> <div>1. Varje röstberättigad ska ha lika många röster som det antal ledamöter som ska väljas till personalkommittén.</div> <div>2. Den röstberättigade kan ge sina röster till en lista med kandidater (liströstning) eller till enskilda kandidater (individuell röstning). Om man röstar på en lista betyder det att man ger en röst till varje kandidat på listan. Därmed används lika många röster som det finns kandidater på listan. Om en liströstning följs av en röst till en eller fler kandidater på listan, ska endast rösten på listan räknas.</div> <div>3. En röst på en lista med färre än 29 kandidater i valet till personalkommittén ska inte hindra röster på andra kandidater på andra listor, förutsatt att det totala antalet röster som avges inte överstiger 29.</div> </div>
-----------	--